

**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
1 June 2006
Russian
Original: English

Основная сессия 2006 года

Женева, 3–28 июля 2006 года

Пункт 14(а) предварительной повестки дня*

**Социальные вопросы и вопросы прав человека:
улучшение положения женщин**

**Доклад Исполнительного совета Международного
учебного и научно-исследовательского института
Организации Объединенных Наций по улучшению
положения женщин о работе его третьей сессии**

18 мая 2006 года

Резюме

Исполнительный совет Международного научно-исследовательского и учебного института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) провел свою третью сессию 18 мая 2006 года. Повестка дня сессии включала рассмотрение: а) доклада подкомитета о предлагаемой стратегии МУНИУЖ по мобилизации средств (INSTRAW/50/2006/R.2); б) хода осуществления программы работы в период с ноября 2005 года по апрель 2006 года; и с) предлагаемого плана работы и оперативного бюджета на 2007 год.

В ходе своей работы Исполнительный совет:

- приветствовал доклад подкомитета о предлагаемой стратегии МУНИУЖ по мобилизации средств, просил Директора в полном объеме осуществить рекомендации подкомитета и улучшить освещение деятельности МУНИУЖ в качестве необходимого условия и стимула для осуществления эффективной стратегии мобилизации средств и постановил рассмотреть достигнутый прогресс на своей четвертой сессии;
- с признательностью принял к сведению содержание доклада о работе, проделанной с ноября 2005 года по апрель 2006 года, о которой сообщается в докладе Директора о ходе осуществления программы работы (INSTRAW/EB/2006/R.3), в четырех областях, одобренных в стратегиче-

* E/2006/100.



ском плане, выразил удовлетворение достигнутыми результатами и просил Директора и ее группу продолжить свою работу и расширить масштабы использования информационно-коммуникационных механизмов Организации Объединенных Наций;

- постановил утвердить план работы и оперативный бюджет на 2007 год, представленные в документе INSTRAW/EB/2006/R.4/Rev.1.

I. Организация сессии

1. В работе третьей сессии Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), проходившей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 18 мая 2006 года под председательством Посла Яньеса Барнуэво (Испания), приняли участие Наталия Кинтавалле (Италия), Хуан Мануэль Гомес Робледо и Дженнифер Фельер (Мексика), Мари Иветт Бансот (Филиппины) и Элиза де Сантос (Испания).

2. Кроме того, в работе сессии участвовали следующие члены ex-officio: Директор МУНИУЖ Кармен Морено, Маризла Санчес (Доминиканская Республика) и Нрития Субраманиам, представлявшая региональные комиссии Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам г-н Хосе Антонио Окампо был представлен помощником Генерального секретаря г-жой Рейчел Майянджа, Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

Вступительные заявления

3. Совещание открыл Председатель Совета, который приветствовал членов Совета и наблюдателей, участвовавших в работе третьей сессии. Он указал на то, что совещание проходит в важный момент, когда Организация Объединенных Наций проводит обзор мандатов, с тем чтобы определить будущее системы Организации Объединенных Наций. Это открывает возможность для активизации работы по рассмотрению гендерной проблематики и гендерной архитектуры.

4. Он подчеркнул приверженность правительства Испании гендерной проблематике, о чем свидетельствует его поддержка МУНИУЖ. Еще одним свидетельством поддержки является, по его мнению, участие государственного секретаря по вопросам сотрудничества в совещании министров и глав национальных механизмов по гендерной проблематике из стран Центральной Америки и Мексики по проекту МУНИУЖ «Управление, гендерная проблематика и участие в политической жизни на местном уровне», которое состоится 26 мая 2006 года в Панаме.

Выборы должностных лиц

5. Совет напомнил о правиле 14 статьи IV правил процедуры Исполнительного совета МУНИУЖ, согласно которому должностные лица бюро занимают должности в течение двух лет, при этом каждое должностное лицо выполняет свои обязанности до избрания преемника. Любое должностное лицо может быть переизбрано. Поскольку срок действия мандата нынешних членов Совета истекает 31 декабря 2006 года, Совет постановил, что выборы новых должностных лиц Совета состоятся на следующей сессии с участием вновь избранных членов Совета и что до выборов нынешние должностные лица Совета будут оставаться на своих должностях. Таким образом, Испания сохранила за собой должность Председателя, а Сальвадор и Филиппины — заместителей Председателя.

Утверждение повестки дня

6. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня третьей сессии:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад подкомитета о предлагаемой стратегии МУНИУЖ по мобилизации средств.
5. Доклад о ходе осуществления программы работы в период с ноября 2005 года по апрель 2006 года.
6. Предлагаемый план работы и оперативный бюджет на 2007 год.
7. Дата проведения следующей сессии.
8. Прочие вопросы.

II. Ход обсуждений в Исполнительном совете**A. Доклад подкомитета о предлагаемой стратегии МУНИУЖ по мобилизации средств**

7. Исполнительный совет рассмотрел доклад подкомитета о предлагаемой стратегии мобилизации ресурсов для Института (INSTRAW/EB/2006/R.2, см. приложение I), который был представлен Мексикой, одним из членов подкомитета. Двумя другими членами подкомитета были Италия и Филиппины.

8. В целях расширения возможностей Института в плане мобилизации средств подкомитет разработал стратегию их мобилизации, которая включает разделы по финансированию из традиционных и нетрадиционных источников. В своем докладе подкомитет указал на ряд факторов, которые сказываются на возможностях МУНИУЖ мобилизовывать средства и к числу которых относятся активная и эффективная поддержка и участие членов Исполнительного совета и правительств их стран, позиция, занимаемая донорами в вопросах гендерного равенства, и их стремление укрепить процесс организационного развития МУНИУЖ; поддержка со стороны системы Организации Объединенных Наций; наличие эффективных механизмов и положений для получения средств из традиционных и нетрадиционных источников; и улучшение работы с Секретариатом Организации Объединенных Наций в целях получения средств.

9. В своем докладе подкомитет сформулировал ряд рекомендаций, направленных на улучшение освещения работы Института. Так, в нем рекомендовалось, чтобы все проекты включали публикационно-коммуникационную составляющую для повышения информированности о конкретных проектах и оказания содействия в проведении общей кампании популяризации деятельности МУНИУЖ. Подкомитет также рекомендовал Институту наладить сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися гендерной проблематикой, в том числе с Отделом по улучшению положения

женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

10. Исполнительный совет выразил членам подкомитета признательность за работу, проделанную в рамках подготовки доклада. В ходе последующей дискуссии члены Совета согласились с необходимостью: а) повысить информированность о материалах, подготовленных Институтом в прошлом году; б) добиться большей координации в работе с организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися гендерными вопросами, а также с университетами и гражданским обществом; и с) искать альтернативные способы финансирования из таких нетрадиционных источников, как частный сектор, опираясь на ряд успешно зарекомендовавших себя стратегий, осуществленных другими организациями, например ЮНИСЕФ. Подчеркивалась также ключевая роль, которую может играть Исполнительный совет в популяризации деятельности Института.

11. Представитель Италии предложил установить связи с местными органами власти в странах-донорах. Представитель Филиппин подтвердил необходимость проведения систематических и информационно насыщенных кампаний и включения коммуникационной составляющей во все проекты, чтобы повысить осведомленность о результатах проектов.

12. Представитель Испании представил проект решения (см. приложение II), который впоследствии был принят членами Совета. В решении Совет просит Директора полностью выполнить рекомендации подкомитета и сообщает о своем решении рассмотреть вопрос об их выполнении на четвертой сессии Исполнительного совета.

В. Доклад о ходе осуществления программы работы за период с ноября 2005 года по апрель 2006 года

13. Исполнительный совет рассмотрел доклад о ходе осуществления программы работы за период с ноября 2005 года по апрель 2006 года (INSTRAW/EB/2006/R.3 и Corr.1), который был представлен Директором.

14. В ходе своего выступления Директор осветила мероприятия МУНИУЖ в каждой из основных областей: научные исследования, укрепление потенциала и информация.

Научные исследования

15. Директор информировала Совет об исследованиях, которые сейчас проводятся по теме «Гендерная проблематика, миграция и денежные переводы» с целью изучить воздействие на процесс развития денежных переводов с точки зрения гендерной проблематики. В этой связи тематические исследования преследуют цель проанализировать: а) гендерную динамику в семьях; б) воздействие денежных переводов на направляющие общины; и с) регулирование вопроса отношений в транснациональных семьях с учетом возросшей роли женщин в принятии решений в семье. В настоящее время тематические исследования проводятся в таких странах, как Гватемала, Доминиканская Республика, Колумбия и Филиппины, и для их проведения используются методологии, разработанные в МУНИУЖ. Кроме того, подготовлено и представлено для финанси-

рования проектное предложение об изучении гендерной проблематики и денежных переводов в странах южной части Африки.

16. Совету были также представлены предварительные результаты проведенного в Висенте Нобле, Доминиканская Республика, тематического исследования, согласно которому подавляющее большинство (85 процентов) мигрантов составляют женщины, которые мигрируют, чтобы материально обеспечить свои семьи; женщины являются получателями денежных переводов, которые в основном используются для улучшения условий жизни, получения образования и оплаты медицинских расходов; и в более чем 99 процентах охваченных выборкой домашних хозяйств возложившие на себя бремя домашних забот женщины благодаря денежным переводам стали самостоятельными и научились более грамотно строить свои отношения с другими членами семьи. Все возвратившиеся домой женщины открыли небольшие коммерческие предприятия.

17. Совет был информирован о том, что МУНИУЖ установит партнерские связи с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов в связи с реализацией проектного предложения «Активизация участия женщин-представительниц коренных народов: укрепление с помощью новых технологий потенциала местных органов самоуправления в Латинской Америке». Это предложение, первоначально подготовленное МУНИУЖ, было представлено Департаментом по экономическим и социальным вопросам, который получил средства со Счета развития Организации Объединенных Наций и который будет осуществлять контроль за их использованием.

18. Директор рассказала о ряде последних публикаций по линии программы Института на тему «Безопасность и гендерная проблематика». К их числу относится публикация «Обеспечение равенства, гендерная составляющая мира: руководство по вопросам политики и планирования по тематике „Женщины, мир и безопасность”», которая служит руководством для подготовки национальных планов действий во исполнение резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности. К числу других публикаций в этой области относятся методологическое руководство по вопросам предупреждения насилия в отношении молодых женщин и комплект материалов по разработке эффективных мер по борьбе с насилием в отношении женщин на уровне государственных органов, ведающих вопросами безопасности. Последнее руководство включено в общее пособие по разработке программ в секторе безопасности стран Латинской Америки, подготовленное Программой развития Организации Объединенных Наций.

19. В связи с осуществлением программы «Управление, гендерная проблематика и политическое участие женщин на местном уровне» и, в частности, проекта «Укрепление управления с акцентом на гендерную проблематику и участие женщин на местах», финансируемого Испанским агентством международного сотрудничества, Совету было сообщено о ряде достижений в их реализации. Сюда входят: а) подготовка концептуальных документов по такой тематике, как участие женщин в политической жизни на местном уровне, участие женщин-представительниц коренных народов в работе местных органов самоуправления и политические партии и участие женщин; и б) подготовка диагно-

стических исследований в охваченных проектом странах Центральной Америки, в Мексике и в странах Андского региона.

20. Особо было упомянуто о последних проектных мероприятиях в Мексике, которые включали разработку руководящих принципов, обеспечивающих учет и инкорпорирование гендерной проблематики в базовом руководстве “Agenda desde lo local” [«Местная повестка дня»] и подготовку пособия по вопросам участия женщин в руководстве и политической жизни на местном уровне. Далее Директор объяснила, что эта местная повестка дня используется в качестве инструмента контроля для оценки эффективности работы местных органов самоуправления и что со временем она будет доработана в результате включения в нее гендерных вопросов. Новое пособие пропагандирует концептуальные рамки, в соответствии с которыми учет гендерной проблематики рассматривается как эффективный метод управления.

21. Завершая свой рассказ о работе, проделанной в этой программной области, Директор упомянула о том, что уже подготовлено и представлено донорам для финансирования проектное предложение на тему «Активизация участия женщин в социальной и политической жизни в Алжире, Марокко и Тунисе».

22. Директор сообщила Совету о недавней публикации 10 научных статей в сборнике МУНИУЖ «Новые голоса, новые перспективы». Цель этого сборника — предоставить выпускникам высших учебных заведений, специализирующимся в области гендерной проблематики, возможность участвовать в глобальных обсуждениях и вносить свой вклад в наращивание общей базы знаний о женщинах и гендерной проблематике в четырех стратегических областях деятельности МУНИУЖ.

Укрепление потенциала

23. Среди мероприятий, о которых говорится в разделе, посвященном укреплению потенциала, Директор особо упомянула о подготовке по гендерным концепциям в операциях по поддержанию мира, организованной для главных сотрудников по коммуникации и главных сотрудников по информационным технологиям из всех миссий Организации Объединенных Наций по укреплению мира. Сотрудники миротворческих миссий участвовали в работе ежегодного совещания служб информационно-коммуникационных технологий, проведенного Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в штаб-квартире МУНИУЖ 1–5 мая 2006 года.

24. Директор также проинформировала Совет о рассчитанном на полдня учебном модуле, посвященном принятию эффективных и надлежащих мер реагирования на насилие в отношении женщин на уровне государственного сектора безопасности, который был разработан в дополнение к комплексу материалов, упомянутых в пункте 18. Этот учебный модуль прошел проверку на двух семинарах, проведенных в конце 2005 года (в Сальвадоре в ноябре и в Доминиканской Республике в декабре).

25. Кроме того, она обратила внимание членов Совета на то, что недавно было адаптировано и переведено на гаитянский вариант креольского языка и французский и испанский языки посвященное ВИЧ/СПИДу пособие МУНИУЖ под названием “Lend a Caring Hand” («Протяни руку помощи»), ко-

торое предназначено для лиц, ухаживающих за инфицированными ВИЧ/СПИДом в малообеспеченных семьях.

Информация и коммуникация

26. В результате постоянного расширения веб-сайта Института и помещения на нем дополнительной и новой информации и материалов в апреле 2006 года был зарегистрирован 1 миллион посещений. Директор сообщила, что информация о таких специальных мероприятиях, как Международный женский день и пятидесятая сессия Комиссии по положению женщин, помещалась на главной странице, что добавляло динамичности материалам на веб-сайте и повышало их качество.

27. Совет был информирован об освещении в средствах массовой информации докладов о работе МУНИУЖ, особенно его материалов, касающихся миграции, гендерной проблематики и денежных переводов. Так, по Радио Организации Объединенных Наций транслировались интервью со старшими должностными лицами и научными работниками МУНИУЖ на испанском и французском языках, а ведущее телеграфное агентство Испании «ЭФЭ» опубликовало статьи, которые впоследствии были перепечатаны и другими испаноязычными средствами массовой информации. Кроме того, достигнуто соглашение о сотрудничестве с Информационным центром Организации Объединенных Наций для Мексики, Кубы и Доминиканской Республики.

Организационное развитие

28. Директор информировала Совет о верности Института курсу на налаживание партнерских связей с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с правительствами, научными учреждениями и организациями гражданского общества. Она особо упомянула о меморандуме о взаимопонимании, который сейчас обсуждается с Фондом Организации Объединенных Наций при поддержке Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций в целях оказания содействия МУНИУЖ в его деятельности по мобилизации средств.

29. Обсуждается также соглашение с Департаментом операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, по которому вычислительная аппаратура, принадлежащая МООНСГ, будет размещена в помещениях Института, с тем чтобы обеспечить возможность аварийного восстановления базы данных этой миссии.

30. Совет также был информирован о том, что в отчетный период Директор и персонал МУНИУЖ участвовали в соответствующих мероприятиях, проводившихся в целях обеспечения учета гендерной проблематики. Эти мероприятия включали: совещание Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов/Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития по механизмам помощи для поощрения гендерного равенства (Найроби, 30–31 января 2006 года); обзор с участием Исполнительного комитета Европейской комиссии Департамента по экономическим и социальным вопросам программ и приоритетов (Нью-Йорк, 16 февраля 2006 года); пятое ежегодное совещание Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов (Нью-Йорк, 22–24 февраля 2006 года); пятидесятая сессия Комиссии по положению женщин (Нью-Йорк, 27 февраля — 10 марта 2006 года)

и совещание высокого уровня за круглым столом по вопросам международной миграции (Нью-Йорк, 28 февраля 2006 года).

31. Коснувшись финансового положения Института, Директор информировала Совет о том, что имеющихся в настоящее время в Целевом фонде МУНИУЖ средств достаточно для финансирования мероприятий до конца 2006 года.

32. После выступления Директора члены Совета поблагодарили ее за доклад и выразили удовлетворение достигнутыми результатами, особенно работой по осуществлению проектов во всех регионах. Совет просил Директора и ее группу активизировать усилия по улучшению распространения информации о МУНИУЖ и освещения его работы посредством более эффективного использования информационных служб Организации Объединенных Наций.

33. Ряд членов Совета заявили о своей поддержке совместной деятельности с операциями по поддержанию мира. В этой связи они предложили, чтобы Институт установил контакты с Управлением по поддержке миростроительства, которое будет создано в ближайшее время. Они указали на то, что такое сотрудничество с миссиями по поддержанию мира предоставит возможность использовать материалы, разработанные в МУНИУЖ, для осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности.

34. Члены Исполнительного совета также подчеркнули важность постоянного информирования о работе Института над гендерной составляющей миграции и в узких специализированных областях, каковыми являются гендерная проблематика и денежные переводы. Ссылаясь на резолюцию 60/229 Генеральной Ассамблеи, они говорили о важной роли, которую должен играть МУНИУЖ на совещании дискуссионной группы высокого уровня в сентябре 2006 года, в том что касается обеспечения учета гендерной составляющей при рассмотрении проблем миграции в целом и практики денежных переводов в частности.

35. Представители Испании и Италии приветствовали прогресс в осуществлении мероприятий, проводимых в стратегической области политического участия, и в частности мероприятий, осуществляемых в рамках финансируемого ИАМС проекта «Совершенствование управления с акцентом на гендерную проблематику и участие женщин на местном уровне». Они поручили Директору постараться заручиться согласием европейских стран на финансирование проектного предложения по вопросам участия женщин в политической жизни в странах Магриба.

С. Предлагаемый план работы и оперативный бюджет на 2007 год

36. На рассмотрение Совета Директор вынесла предлагаемый план работы и оперативный бюджет на 2007 год (INSTRAW/EB/2006/R.4/Rev.1).

37. Она указала на то, что предлагаемый план работы и оперативный бюджет на 2007 год были подготовлены на основе ориентированного на конкретные результаты управленческого подхода и с учетом его стратегических рамок на период 2004–2007 годов.

38. В плане работы и оперативном бюджете сохранены стратегические технические направления научно-исследовательской деятельности Института, ин-

формационно-коммуникационный компонент и компоненты укрепления потенциала и профессиональной подготовки, а также приоритетные области реализации программ. Директор привлекла внимание Совета к тому факту, что бюджет на 2007 год предусматривает реализацию дополнительных мероприятий по укреплению потенциала в рамках последующей деятельности по итогам научных исследований, проводящихся в 2006 году. Поэтому общий объем ресурсов для финансирования деятельности Института в 2007 году в документе показан на уровне 1 589 349 долл. США.

39. Директор проинформировала Совет о том, что сотрудники МУНИУЖ уделяют большое внимание реализации стратегии мобилизации ресурсов. В результате разработано примерно 26 проектных предложений, которые представлены на рассмотрение ряду финансовых партнеров, разделяющих цели Института. Из этих предложений два получили средства, за счет которых из бюджета Института будут покрыты вспомогательные расходы по программам. Другие же предложения, например предложение по теме: «Обеспечение безопасности для всех: реформа гендерного сектора и сектора безопасности в Гаити», вызвали значительный интерес у доноров.

40. После Директора выступило несколько членов Совета, чьи заявления приводятся ниже.

41. Представитель региональных комиссий Организации Объединенных Наций упомянула о важной работе в области гендерной проблематики, проводимой региональными комиссиями. Она заявила о том, что комиссии готовы к сотрудничеству, и подчеркнула взаимную выгоду от такого сотрудничества. Она указала на необходимость использования различных материалов, подготовленных комиссиями в ходе их работы. Было принято решение о том, что план работы и оперативный бюджет должны включать конкретные положения о сотрудничестве между МУНИУЖ и региональными комиссиями в реализации плана работы на 2007 год.

42. Представитель Италии задала вопрос об увеличении общего объема ресурсов на 2007 год по сравнению с суммой, предусмотренной в бюджете на 2006 год. Она была информирована о том, что увеличение включает прогнозируемый регулярный рост размера окладов. Она просила, чтобы Директор представила на следующей сессии Исполнительного совета информацию о финансируемых из регулярного бюджета должностях сотрудников, включая их уровни и должностные оклады.

43. Совет приветствовал предложенный план работы и постановил одобрить план работы и оперативный бюджет на 2007 год при том понимании, что будут и далее предприниматься усилия по обеспечению жесткого режима экономии. Совет также рекомендовал, чтобы МУНИУЖ принял меры к улучшению освещения его деятельности как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее, в том числе среди широкой общественности. Совет также постановил, что МУНИУЖ следует координировать свою работу с работой региональных комиссий Организации Объединенных Наций. Совет подчеркнул необходимость активизации усилий по мобилизации средств на финансирование мероприятий Института и просил Директора активизировать ее усилия в этой связи.

44. Проект решения был представлен представителем Испании (см. приложение II) и впоследствии одобрен членами Исполнительного совета.

D. Дата проведения следующей сессии

45. Председатель предложил, чтобы Совет провел возобновленную третью сессию в октябре с целью избрать на ней новых должностных лиц, получить обновленную бюджетно-финансовую информацию, включая подробный список сотрудников, и информировать Генеральную Ассамблею о работе, проделанной Институтом. На этой сессии будет также представлено консультативное заключение, подготовленное по инициативе Доминиканской Республики и посвященное вопросу об улучшении освещения работы МУНИУЖ. Точная дата сессии Совета будет определена после проведения последующих консультаций.

E. Прочие вопросы

46. По этому пункту повестки дня обсуждался вопрос об общесистемной слаженности. В этой связи представитель Италии упомянул о том, что работа МУНИУЖ должна рассматриваться в контексте гендерной проблематики.

47. Другие члены Совета рекомендовали, чтобы Исполнительный совет встретился с членами Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и информировал их о роли, которую играет МУНИУЖ в научных исследованиях и профессиональной подготовке по гендерной проблематике и вопросам расширения прав и возможностей женщин.

III. Закрытие сессии

48. Председатель информировал членов Совета о том, что дата возобновленной сессии будет им сообщена, и закрыл сессию.

Приложение I

Рекомендации подкомитета Исполнительного совета МУНИУЖ по стратегии мобилизации ресурсов (INSTRAW/EB/2006/R.2)

1. В ходе подготовки к следующей сессии Исполнительного совета МУНИУЖ подкомитет в составе Италии, Филиппин и Мексики провел 28 марта 2006 года заседание для обсуждения стратегии мобилизации ресурсов, представленной Директором МУНИУЖ на рассмотрение Совету в октябре 2005 года. Этот документ обеспечил хорошую основу для анализа пригодных стратегий финансирования, включая новаторские подходы к мобилизации средств на основные мероприятия МУНИУЖ. Доклад также содержит полезные руководящие принципы для применения в рамках общих усилий по укреплению Института.

2. С учетом нынешнего политического положения и обсуждений, которые состоятся в предстоящие месяцы по вопросам, касающимся обзора мандатов и общесистемной слаженности Организации Объединенных Наций, включая, возможно, и вопрос о пересмотре гендерной архитектуры Организации, подкомитет подготовил собственные рекомендации и замечания по содержанию стратегии мобилизации ресурсов с учетом важного значения принимаемых мер, которые призваны обеспечить активную и стабильную работу Института в ближайшие годы.

3. В этой связи успех стратегии мобилизации ресурсов зависит от полного осуществления резолюции 60/229, в которой Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость улучшения информирования о работе МУНИУЖ и ее эффективной координации с работой других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

Важное значение пропаганды и распространения информации

4. Активизация информационно-пропагандисткой работы должна рассматриваться как необходимое условие и стимул для осуществления эффективной стратегии мобилизации средств. Информационно-пропагандисткая работа и мобилизация средств должны рассматриваться как две стороны одной и той же монеты. Вопросы информации частично затрагиваются в докладе Директора, в котором говорится о том, что «достижения МУНИУЖ должны быть более зримыми, конкурентоспособными и привлекательными для мировой общественности».

5. Успех усилий в области мобилизации ресурсов для финансирования деятельности МУНИУЖ, прежде всего его основных мероприятий, зависит от того значения, которое правительственные и другие структуры придают функциям и программам организации. Хотя международное сообщество широко признает важность научных исследований и подготовки по гендерной проблематике, наблюдается недостаточная осведомленность о роли, которую может играть МУНИУЖ в деле более активного вовлечения национальных гендерных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций в работу, направленную на улучшение положения и осуществление программ в интересах

женщин. Поэтому невозможно переоценить позитивную связь между освещением работы МУНИУЖ и мобилизацией ресурсов.

6. В последние годы МУНИУЖ добивается роста информированности о его работе благодаря прямым контактам, которые поддерживает Директор с государствами-членами, в частности благодаря проведению двусторонних консультаций и участию в международных совещаниях и мероприятиях, касающихся женщин. Очередные сессии Исполнительного совета обеспечивают возможность для комплексного обзора работы организации и содействуют таким образом улучшению информированности о ней. Однако нынешние объемы основной финансовой поддержки по-прежнему требуют более энергичных усилий для охвата более широкой аудитории и повышения уровня информированности о его проектах. В этой связи Исполнительный совет может пожелать рассмотреть вопрос о целесообразности активизации усилий по распространению информации на основе обнародования результатов проектов МУНИУЖ, опубликовав с этой целью пособия, руководства, концептуальные статьи и журналы и обеспечив их стратегическое распространение, чтобы добиться их максимального освещения и продемонстрировать их полезность заинтересованным сторонам, особенно правительствам.

Рекомендации

7. Широко признается, что МУНИУЖ испытывает меньше трудностей с получением средств на конкретные проекты, чем для пополнения своих основных ресурсов. С учетом этого проекты и их бюджеты должны разрабатываться таким образом, чтобы они отвечали общим интересам МУНИУЖ в плане освещения его деятельности.

8. Принимая во внимание наличие средств, предназначенных для проектов, МУНИУЖ мог бы максимально увеличивать проектные фонды путем включения публикационно-коммуникационного компонента в каждый проект, что позволило бы шире распространять результаты и выводы по итогам реализации проектов, не ограничиваясь одним веб-сайтом. Включение такого компонента не только способствовало бы улучшению осведомленности о конкретных проектах, но и проведению общей кампании по освещению деятельности МУНИУЖ. Включение расходов на информационную работу в затраты по каждому проекту также позволило бы сократить расходы на повышение уровня информированности, покрываемые из имеющихся основных ресурсов.

Координация с работой учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций

9. Другой важный аспект, касающийся информирования и популяризации, связан с необходимостью налаживания действительно партнерских и гармоничных отношений с другими органами гендерного механизма Организации Объединенных Наций, в частности с ЮНИФЕМ и Отделом по улучшению положения женщин. Интересам МУНИУЖ отвечает достижение прочного понимания с такими органами и полное соблюдение принципа последовательного разделения труда с учетом их соответствующих мандатов. В этой связи важно, чтобы МУНИУЖ сосредоточился на вопросах осуществления своего мандата, определенного и обновляемого Генеральной Ассамблеей, и наращивал сравнительные преимущества в узких специализированных областях, в которых он

несомненно может рассматриваться в качестве координатора деятельности всей системы Организации Объединенных Наций. Недавно проделанная работа над вопросами гендерной проблематики и денежных переводов является одним из наглядных примеров такого подхода, на котором необходимо будет усилить акцент в контактах с членами Совета и широкой общественностью.

10. Гендерная архитектура Организации Объединенных Наций открывает широкие возможности для объединения усилий многих учреждений, занимающихся гендерными вопросами. Тем не менее, поскольку гендерные вопросы требуют к себе в основном межотраслевого подхода, может также наблюдаться тенденция к наложению и дублированию мандатов и функций. От МУНИУЖ потребуется тесно взаимодействовать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, чтобы определить пути, позволяющие ему оперативно делиться своими наработками в области научных исследований и профессиональной подготовки с другими учреждениями. Например, МУНИУЖ может снабжать результатами научных исследований и другими недостающими данными и информацией, предлагать другую трактовку и анализ нынешних проблем или совершенно новые темы для научного исследования проблем женщин, которые учреждения могут использовать в своей работе.

11. Кроме того, ложную тенденцию к отображению работы МУНИУЖ как дублирующей работу других учреждений можно переломить, если МУНИУЖ сумеет укрепить свою особую роль поставщика информации с акцентом на новации в гендерных вопросах и анализе. Определение своей «ниши» также потребует от МУНИУЖ быть всегда на шаг впереди с точки зрения теоретического осмысления нынешних и будущих проблем и выработки подходов к их решению.

Стратегия мобилизации ресурсов

Цель

12. Цель стратегии мобилизации ресурсов заключается в содействии мобилизации в нужном объеме ресурсов для МУНИУЖ и, следовательно, в укреплении потенциала Института в выполнении стоящих перед ним задач, связанных с обеспечением гендерного равенства и улучшением положения женщин во всем мире.

13. Конкретными целями стратегии являются:

- a) создать более надежную и стабильную ресурсную базу Института, что позволит МУНИУЖ выполнять свои задачи, заключающиеся в проведении научных исследований, организации профессиональной подготовки и укреплении потенциала в целях улучшения жизни женщин;
- b) стабилизировать и увеличить финансирование деятельности МУНИУЖ из традиционных и нетрадиционных источников и повысить его предсказуемость;
- c) расширить донорскую базу в правительственном и неправительственном секторах;
- d) стимулировать творческие подходы к мобилизации средств, в том числе развивать сотрудничество с деловыми кругами и широкой общественностью и шире использовать Интернет.

Обоснование

14. Мобилизация ресурсов приобретает все большее значение в работе МУНИУЖ с учетом стагнации поступлений по линии основных ресурсов Института в последние годы. И это тогда, когда от МУНИУЖ требуется наращивать количество и разнообразить круг своих мероприятий в целях выполнения мандатов Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и реализации своего стратегического плана на период 2004–2007 годов, принятого Исполнительным советом.

15. Для создания стабильной, адекватной и предсказуемой финансовой базы МУНИУЖ, по мнению подкомитета, необходимо и далее учитывать следующие внешние и внутренние факторы:

Внешний контекст

- цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), являются одним из основных факторов в мобилизации ресурсов для всех учреждений Организации, вовлеченных в достижение этих целей;
- рост числа основных участников в секторе глобальной женской проблематики, включая учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, уделяющих первоочередное внимание гендерным вопросам и занимающихся мобилизацией средств для улучшения положения женщин, например в сферах здравоохранения, труда, торговли людьми и т.д.;
- с учетом сложного характера глобальных потоков ресурсов МУНИУЖ должен оптимизировать свою роль в качестве признанного лидера в том, что касается стратегических и новаторских подходов к достижению равенства полов и улучшению положения женщин;
- мобилизуя добровольные ресурсы для улучшения положения женщин, МУНИУЖ должен находить общие интересы со своими партнерами, выявляя области, в которых повестка дня в области развития людских ресурсов пересекается с политической повесткой дня, а в его отношениях с партнерами из частного сектора от него требуется находить сферы, где интересы женщин пересекаются с задачами получения прибыли и корпоративным движением в поддержку социальной ответственности;
- мобилизуя средства для своих мероприятий, МУНИУЖ должен конкурировать с растущим числом организаций;

Внутренний контекст

- эффективное осуществление стратегического плана и реализация мандата Института;
- завоевание все большего доверия у доноров через эффективное/действенное осуществление программы работы и проектов МУНИУЖ;
- обеспечение подотчетности и эффективное использование имеющихся ресурсов;

- принятие на вооружение ориентированного на конкретный результат управленческого подхода в деятельности Института;
- достижение четко определенных результатов и содействие таким образом достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- обеспечение того, чтобы мероприятия МУНИУЖ, такие, как проекты, научно-исследовательские инициативы, учебные программы, публикации, кампании и т.д., были более наглядными, конкурентоспособными и привлекательными для мировой общественности во всем мире;
- налаживание стратегического непрерывного диалога с основными донорами при должном признании их вклада;
- улучшение отчетности и информирования об осуществлении проектов для всех партнеров;
- расширение участия Исполнительного совета в рассмотрении вопросов планирования и финансирования Института;
- более активное участие негосударственных субъектов, таких, как неправительственные организации, фонды и деловые круги, в планировании, осуществлении и финансировании инициатив МУНИУЖ;
- эффективное использование творческих подходов и новаторских методов мобилизации ресурсов с участием нетрадиционных доноров;
- продолжение практики «сканирования среды» для выявления проблем и трудностей, с которыми МУНИУЖ и все другие учреждения системы Организации Объединенных Наций сталкиваются при мобилизации ресурсов.

16. Финансовые средства для МУНИУЖ поступают от правительств, неправительственных организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций. В нижеследующем разделе содержится обзор традиционных и нетрадиционных источников финансирования и предлагаются меры по каждому из них, а также меры, необходимые для укрепления организационной базы МУНИУЖ в целях осуществления его стратегии мобилизации ресурсов.

Финансирование деятельности МУНИУЖ из традиционных источников

17. Согласно пункту 1 статьи VI устава МУНИУЖ деятельность Института финансируется за счет добровольных взносов государств, межправительственных или неправительственных организаций и фондов, в том числе Фонда Организации Объединенных Наций, частных и других источников. Традиционно правительства являлись основным источником финансирования мероприятий МУНИУЖ. Ожидается, что правительства будут и далее оставаться самыми важными участниками долгосрочного процесса обеспечения поступления в достаточном количестве стабильных и предсказуемых ресурсов для финансирования деятельности МУНИУЖ. Поэтому одна из приоритетных задач Института будет заключаться в обеспечении увеличения объема взносов правительств. Это обеспечит МУНИУЖ возможность реализовать свою программу работы. Кроме того, будет поощряться практика внесения дополнительных целевых взносов правительствами стран-доноров для оказания поддержки в осу-

ществлении конкретных проектов. С учетом предложений, сформулированных в стратегии мобилизации ресурсов (INSTRAW/EB/2005/R.6), Комитет рекомендует Совету рассмотреть следующие меры:

Меры, которые можно было бы принять в целях увеличения финансирования из традиционных источников

- организация стратегических совещаний и обеспечение непрерывного диалога между МУНИУЖ и правительствами по вопросам финансирования и осуществления мероприятий;
- поощрение правительств к внесению добровольных взносов с целью обеспечить, чтобы хотя бы минимальный объем основных мероприятий осуществлялся без перебоев и не зависел полностью от проектного цикла;
- расширение донорской базы в правительственном секторе, в том числе за счет включения в нее правительств, которые прекратили вносить взносы или до этого не вносили их;
- получение других видов поддержки от правительств стран-доноров, например долгосрочной целевой помощи и стратегических взносов натурой, для организации совещаний, специальных мероприятий, стажировки практикантов и оплаты услуг консультантов;
- организация консультаций со странами, желающими рассмотреть вопрос о внесении дополнительных целевых взносов на финансирование отдельных проектов МУНИУЖ;
- стратегическое планирование и систематизация финансовых и программных/проектных партнерских связей с региональными и глобальными финансовыми механизмами, например другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, Фондом развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций;
- создание более простых механизмов, обеспечивающих оперативное финансирование, включая содействие внутренним процессам в Секретариате Организации Объединенных Наций и разработку образцов и юридических указаний по составлению меморандумов о взаимопонимании с участием различных заинтересованных сторон, таких, как, например, система Организации Объединенных Наций, правительства, неправительственные организации и частный сектор.

18. Хотя рассмотрение предложения о целесообразности стабильного выделения средств для МУНИУЖ из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций имеет важное значение, нельзя не отметить, что оно предполагает пересмотр устава Института и должно быть одобрено Исполнительным советом, а затем представлено для принятия Генеральной Ассамблее.

19. В этой связи, хотя подкомитет и выступает за необходимость сохранения и расширения диалога между МУНИУЖ и правительствами, прежде всего стран-доноров, на нынешнем этапе необходимо исходить из будущего МУНИУЖ в контексте продолжающейся реформы Организации Объединенных Наций, в частности результатов оценки нынешней гендерной архитектуры. В результате правительства могли бы в большей степени соразмерить и увязать свои обязательства с различными аспектами деятельности Организации Объе-

диненных Наций в области гендерной проблематики, включая оказание необходимой поддержки гендерным научным исследованиям и подготовке.

Финансирование МУНИУЖ из нетрадиционных источников

20. МУНИУЖ нуждается в дополнительных средствах для осуществления в более полном объеме своего мандата и выполнения своих мероприятий. Для увеличения объемов взносов из нетрадиционных источников МУНИУЖ следует активно разрабатывать новые подходы и заручиться поддержкой негосударственных субъектов на основе ряда успешных стратегий, реализованных другими международными организациями, такими, как Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

21. Для этого необходимо активизировать работу МУНИУЖ по мобилизации ресурсов с участием неправительственных организаций, основных групп, местных органов власти, корпораций частного сектора, банков, небольших компаний, некоммерческих организаций и фондов, организаций сферы обслуживания и отдельных лиц, способных помочь МУНИУЖ в выполнении его мандата. Это способствовало бы улучшению информированности о МУНИУЖ и поступлению новых взносов в поддержку деятельности организации.

22. В развитие предложений, сформулированных в стратегии мобилизации ресурсов (INSTRAW/EB/2005/R.6), подкомитет рекомендует Совету рассмотреть следующие меры:

Меры, которые можно было бы принять в целях увеличения объема финансирования из нетрадиционных источников

- развитие связей с неправительственными партнерами и потенциальными донорами из частного сектора;
- подготовка инициатив и специальных мероприятий, которые могут обеспечить привлечение средств;
- применение новаторских подходов при мобилизации средств среди широкой общественности;
- налаживание контактов с механизмами, такими, как национальные фонды, в целях привлечения финансовых средств, которые не подлежали бы налогообложению;
- содействие социальному маркетингу проектов и продуктов, используя символику названия компаний;
- обеспечение поддержки проектов МУНИУЖ со стороны участников «Глобального компакта» по соответствующим каналам высокого уровня;
- организация доходоприносящих мероприятий в сотрудничестве с партнерами и в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций;
- мобилизация ресурсов на проведение специальных мероприятий МУНИУЖ, таких, как создание информационно-пропагандистских групп, например группы «Друзья МУНИУЖ», и обеспечение их поддержки;
- продолжение работы по мобилизации средств через Интернет;

- выполнение посреднических функций в реализации сетевых инициатив и совместных научно-исследовательских проектов с участием местных властей и академических/научно-исследовательских институтов как развитых, так и развивающихся стран. Это могло бы повысить интерес этих субъектов к деятельности МУНИУЖ и его потребностям в финансировании;
- создание упрощенных механизмов оперативного финансирования, включая содействие внутренним процессам в Секретариате Организации Объединенных Наций и разработку образцов и юридических указаний по составлению меморандумов о взаимопонимании с участием различных заинтересованных сторон, таких, как, например, система Организации Объединенных Наций, правительства, неправительственные организации и частный сектор.

Укрепление организационной базы мобилизации ресурсов

23. Для обеспечения более высокого уровня финансовой стабильности МУНИУЖ необходимо укрепить свои отношения со многими заинтересованными сторонами в системе Организации Объединенных Наций, а также в других секторах. В системе Организации Объединенных Наций поддержка государств-членов, а также личная поддержка Генерального секретаря имеют важное значение для обеспечения финансирования в должном объеме.

Стратегии государств-членов и других заинтересованных сторон в области укрепления организационной базы

24. В целях оказания поддержки усилиям по улучшению информированности о работе Института Исполнительный совет мог бы взять на себя руководство и инициативу в деле распространения информации о работе и проектах, осуществляемых МУНИУЖ на международном и региональном уровнях. Кроме того, члены Исполнительного совета могли бы попытаться наладить прозрачный и широкий диалог между государствами-членами и органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися гендерными вопросами, в частности МУНИУЖ, в ходе рассмотрения мандатов и обсуждения вопросов общесистемной слаженности.

25. Кроме того, члены Исполнительного совета должны поощрять участие МУНИУЖ в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам и/или направлениям работы, разработанным Институтом.

26. Для содействия более широкому участию государств-членов в деятельности Исполнительного совета, включая тех из них, кто не заявил об открытой поддержке укрепления МУНИУЖ, необходимо сохранять за ним роль органа, формулирующего политику, при вынесении рекомендаций и рассмотрении новых методов улучшения финансового положения Института и обеспечения его оперативной эффективности.

27. Стратегия мобилизации ресурсов должна носить как можно более широкий характер. Стратегии, упор в которых делается на мобилизации ресурсов только среди отдельной группы стран, могут подорвать усилия, направленные

на вовлечение правительств других стран в работу по расширению базы финансовой поддержки.

28. Кроме того, Генеральный секретарь мог бы содействовать мобилизации средств для МУНИУЖ своим традиционным участием в конкретных кампаниях и мероприятиях.

Стратегия укрепления организационной базы секретариата МУНИУЖ:

- определить конкретные направления мобилизации ресурсов и сбора средств в соответствии с установленными правилами и положениями и с использованием необходимых людских ресурсов. Это позволило бы: а) проводить на постоянной основе анализ внешнего окружения; б) иметь точное представление о донорах, чтобы сохранить возможность сосредотачиваться на выявленных приоритетах и новых важных вопросах улучшения положения женщин; и с) тесно координировать работу с работой других учреждений и Секретариата Организации Объединенных Наций по установлению партнерских связей и созданию совместных предприятий для мобилизации ресурсов и сбора средств в Целевой фонд;
- обновлять проектные предложения и описания, чтобы располагать актуальной информацией о состоянии проектов и отслеживать на регулярной основе статус проектов, представленных для финансирования;
- поддерживать личные и постоянные контакты с ключевыми субъектами в правительственном и неправительственном секторах для представления информации о программах, проектах, мероприятиях и ресурсах.

Цели бюджета и ключевые факторы финансовой стабильности

29. В предстоящем среднесрочном периоде 2007–2010 годов МУНИУЖ следует сосредоточиться на достижении цели доведения объема Целевого фонда до 3–5 млн. долл. США и ежегодного роста на 5–10 процентов объема финансовых ресурсов для успешного осуществления проектов.

30. Достижение стратегических целей в области мобилизации ресурсов будет зависеть от позиции доноров в вопросах гендерного равенства и от решения об укреплении базы организационного развития МУНИУЖ.

31. Возможности МУНИУЖ в плане мобилизации и сбора средств зависят от следующих факторов:

- активная и эффективная поддержка и участие членов Исполнительного совета и правительств их стран, а также других государств, которые извлекают пользу из реализации конкретных проектов МУНИУЖ;
- готовность доноров, прежде всего членов Организации Объединенных Наций, увеличить объем финансирования в целях укрепления Института;
- поддержка со стороны системы Организации Объединенных Наций;
- эффективное взаимодействие с донорами и спонсорами МУНИУЖ;
- эффективные механизмы и положения, регулирующие получение средств из традиционных и нетрадиционных источников;

- упорядочение операций с Секретариатом Организации Объединенных Наций для получения финансовых средств;
- внутренняя структура и финансирование для мобилизации ресурсов;
- сосредоточение внимания на небольшом числе направлений работы, дающих наибольшую отдачу;
- полное делегирование Институту полномочий по управлению финансовыми средствами в соответствии с методом управления, ориентированном на достижение конкретных результатов, а также по применению новых подходов, инициатив и методов сбора средств для стимулирования активной мобилизации ресурсов.

Приложение II

Проект решения 1

Стратегия мобилизации ресурсов

Исполнительный совет,

ссылаясь на резолюцию 60/229 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2005 года, в которой Ассамблея подчеркнула необходимость повышения информированности о деятельности МУНИУЖ и ее эффективной координации с деятельностью других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свой доклад^a, в котором он постановил учредить подкомитет в составе трех членов Совета с задачей подробно проанализировать содержание этого документа, а также различные предложения, внесенные с целью подготовить рекомендации, направленные на обеспечение финансовой стабильности Института,

подтверждая свое предыдущее решение о необходимости активно пропагандировать стратегию мобилизации финансовых средств для Института,

1. *приветствует* рекомендации подкомитета Исполнительного совета МУНИУЖ по стратегии мобилизации ресурсов^b;

2. *просит* Директора в полном объеме выполнить рекомендации подкомитета, с тем чтобы улучшить информированность в качестве необходимого условия и стимула для эффективной реализации стратегии мобилизации ресурсов;

3. *постановляет* рассмотреть ход выполнения настоящего решения на своей четвертой сессии.

^a INSTRAW/EB/2005/R.7.

^b INSTRAW/EB/2006/R.2.

Проект решения 2

План работы и оперативный бюджет на 2007 год

Исполнительный совет,

ссылаясь на резолюцию 59/260 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года, в которой Ассамблея одобрила принятие Исполнительным советом рамок стратегического плана Института на 2004–2007 годы,

ссылаясь также на доклад Директора Института об осуществлении плана работы в 2005 году^a и о первоначальных мероприятиях по осуществлению плана работы на 2006 год^b,

признавая важность осуществления плана работы на 2007 год в технических стратегических областях научных исследований, информации и коммуникации и укрепления потенциала/профессиональной подготовки,

подтверждая свой мандат, предусматривающий оказание содействия в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий^c и положений итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи^d,

1. *приветствует* доклад Директора Института о предлагаемом плане работы и оперативном бюджете на 2007 год^e;

2. *постановляет* утвердить план работы и оперативный бюджет на 2007 год.

^a INSTRAW/EB/2004/R.5/Rev.1.

^b INSTRAW/EB/2005/R.3/Rev.1.

^c Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава 1, резолюция 1, приложения I и II.

^d Резолюция S-23/3, приложение.

^e INSTRAW/EB/2006/R.4/Rev.1.